

02007

~~ACC~~222

恩克馬底生

THE STUDENTS' MARX

An Introduction to the Study of

KARL MARX' CAPITAL

學 生 底 馬 克 斯

愛德華耶費寧著

吳 曲 林 譯

上 海 聯 合 書 店

1 9 3 0

2071

1929.10.20 付印

1930.2.1 初版

1930.4.1 再版

1501—3000

實價六角

上海四馬路

聯合書店刊

The Student's Marx

譯者底話

本書原名“The Student's Marx”直譯爲‘學生底馬克思’作者 Edward Aveling 是英國一個頗負盛名的學者。他本是 New College Oxford 底化學及生理學教授，London Hospital 底比較解剖學教授。不過他和馬克思却也有兩個極深切的關係。(1)曾經翻閱過“資本論”卷一底英譯本的人當不待譯者來指示 Edward Aveling 便是把 Das Kapital 卷一譯成英文的一個人吧！這是本書底作者之與馬克思學說的一個關係。(2) Edward

Aveling底愛妻便是馬克思底愛女Eleanov Marx
這是本書底作者之與馬司思本人的一個關係。

但關係畢竟不是一件重要的事情。這里所須
介紹於讀者之前的，還是本書底內容。從譯者個人
底眼光看來，這本小冊子至少有下列四點值得讀
者底注意：

(一)本書用最明晰的 Outline form 把一本
八百多頁的巨書縮成一本不到二百頁的小冊子。

(二)牠用最科學的分析法把一本最難理解的
“資本論”簡化得有條有理，使讀者一目瞭然。

(三)牠在量的方面雖不及“資本論”十分之
一，但在質的方面却把“資本論”底實質的內容包
括無遺了。

(四)牠是最客觀的態度——大半是用“資
本論”底原句——寫成，不像 Emmett 底 Marxian
Economic Handbook, Karl Kautsky 底 Karl
Marx's Oekonomische Lehren 等書一般，多多少

少，有意無意地參加了些主見。

但因為原文過於簡練的緣故。譯筆便難免不甚流暢了。這是要特別請讀者原諒的。不過“忠實”二字，譯者自信，確已做到。只要讀者用心地看下去，包管不會有什麼困難的。

譯者底話止於此。

最後，還要向兩位先生表示十二分的謝忱。第一是陳岱孫先生，謝謝他從百忙中抽出很多的時間為這本譯稿校正。第二是周毓英先生，不是他，這束譯稿不知要到何年何月才能獻到讀者底眼前。

譯者一九二九年九月二十六日夜於北平

總目

- 第一篇 商品與貨幣
- 第二篇 貨幣(M)之資本(C)化
- 第三篇 絕對剩餘價值底生產
- 第四篇 相對剩餘價值底生產
- 第五篇 絕對和相對剩餘價值底生產
- 第六篇 工資
- 第七篇 資本底蓄積
- 第八篇 所謂原始蓄積

細 目

第一篇 商品與貨幣

第 一 章 商品

第一節 三種價值

第二節 體現於商品中的勞動底二重性

第三節 價值底形式或交換價值

第四節 商品底拜物教

第 二 章 交換

第 三 章 貨幣，或商品流通

第一節 價值底尺度

第二節 流通媒介

第三節 貨幣

第二篇 貨幣(M)之資本(C)化

第四章 資本底一般法式

第五章 關於資本底一般法式的駁議

第六章 勞動力之買賣

第三篇 絕對剩餘價值底生產

第七章 勞動行程和剩餘價值底生產行程

第一節 勞動行程或使用價值底生產

第二節 剩餘價值底生產

第八章 不變資本和可變資本

第九章 剩餘價值率

第六節 對於標準工作時間的奮鬥。
工作時間之受法令底強迫制
限 英國工場法, 1833至1864。

第七節 對於標準工作時間的奮鬥。
英國工場法之在他國所起的
反應。

第十一章 剩餘價值率和剩餘價值量。

第四篇 相對剩餘價值底生產

第十二章 相對剩餘價值的概念

第十三章 協業

第十四章 分工和工場手工業

第一節 工場手工業底二重的起原

第二節 局部勞動者和他底器具

第三節 工場手工業底兩個基本形式

—— 龐雜的和連序的

第一節 勞働力底搾取率

第二節 生產品底價值(V)成分(cc, v, s) 之產生產品底相應的比例的部分的表出

第三節 最終鐘點

第四節 剩餘生產品

第 十 章 工作時間

第一節 工作時間底限度

第二節 對於剩餘勞動的貪婪，製造主和‘部雅。’

第三節 對於搾取無法律制限的英國的各工業部門。

第四節 日工和夜工。換班制。

第五節 對於標準工作時間的奮鬥。
十四世紀中葉至十七世紀末葉之對於延長工作時間的強制法令。

第四節 工場手工業底分工和社會底分工。

第五節 工場手工業底資本主義的特徵。

第十五章 機器和近世工業

第一節 機器底發展

第二節 機器所轉移到生產品的價值

第三節 機器對於工人的直接影響

第四節 工場

第五節 工人與機械之間的鬥爭

第六節 關於被機器所排擠的工人的補償學說

第七節 工場制對於工人的拒斥和吸引作用。棉織業底恐慌。

第八節 近世工業之於工場手工業，手工業，和家庭工業所引起的革命。

第九節 工場法。工場法底衛生和
教育條款。牠們在英之一般的
推行。

第十節 近世工業與農業

第五篇 絕對剩餘價值和相 對剩餘價值底生產

第十六章 絕對剩餘價值和相對剩餘價值

第十七章 勞動力底價格量和剩餘價值之變動

第十八章 剩餘價值率底各種公式

第六篇 工資

第十九章 勞動力底價值，並因而牠底價格，之
工資化

第二十章 計時工資

第二十一章 計件工資

第二十二章 工資底國民的差異

第七篇 資本底蓄積

✓第二十三章 單純再生產

第二十四章 剩餘價值之資本化

第一節 累增的規模上的資本家生產。表徵着商品生產之特性的所有權法則之轉移為資本家專有法則。

第二節 經濟學對於累增的規模上的再生產之錯誤觀念

第三節 S 之分化為 C 和收入。節制學說。

第四節 與剩餘價值之比例地分化為資本和收入無關的地，決定

着蓄積底數量的諸事實。勞動力底搾取率。勞動生產力。動用的資本和消費的資本之間的數量上的增長着的差數。預付資本底量。

第五節 所謂勞動資金。

第二十五章 資本家蓄積底一般法則

第一節 資本底組成如舊，隨伴着積蓄而發生的相對勞動力的需要的增加。

第二節 資本底可變部分之與蓄積底增進和伴牠而起的聚集底增進同時發生的相對縮減。

第三節 相對剩餘人口或產業預備軍之的遞進的生產

第四節 相對剩餘人口底各種形式。資本主義的蓄積之一般的法

則。

第五節 資本主義的蓄積之一般的法
則底例證。

第八篇 所謂原始蓄積

第二十六章 原始蓄積底秘密

第二十七章 農業勞動者之自土地的剝奪

第二十八章 十五世紀末葉以後，取締被剝奪者
的血的法規。國會法令之勒令工資
下落。

第二十九章 資本家農民底起原

第三十章 農業革命對於工業的反應。工業資
本底國家市場之造成。

第三十一章 工業資本家底起原

第三十二章 資本主義的蓄積之史的趨勢

第三十三章 近世殖民學說

第一章 商品

第一節 三種價值

財富. 財富是商品或貨物底積蓄，因之經濟底單位便是商品。

商品. 商品(1)是一外在的東西；(2)能滿足人類慾望；(3)有人類勞動體現於其中；(4)不是給生產者，而是給他人消費的。

質和量. 商品可以從質和量兩個觀點上去研究，這種質和量底對照是馬克斯所常用的，而且貫徹着他底研究底全部。

使用價值. 從質底觀點上着眼，我們